

SIC-7

Introducción del Euro

La Interpretación SIC-7 *Introducción al Euro* se encuentra en los párrafos 3 y 4. La SIC-7 viene acompañada de unos Fundamentos de las Conclusiones. El alcance y autoridad de las Interpretaciones se establece en los párrafos 1 y 8 a 10 del *prólogo de las IFRIC*.

Referencia: NIC 10 *Hechos Ocurredos Después de la Fecha del Balance* (revisada en 2003), NIC 21 *Efectos de las Variaciones en las Tasas de Cambio de la Moneda Extranjera* (revisada en 2003).

Esta versión incluye las modificaciones procedentes de las NIIF nuevas y modificadas emitidas hasta el 31 de marzo de 2004. La sección "Cambios en esta edición", situada al comienzo de éste volumen tras el Índice, contiene las fechas de aplicación de las NIIF nuevas y modificadas y también identifica aquellas NIIF que no están incluidas en este volumen.

PROBLEMA

1. Desde el 1 de enero de 1999, con el comienzo efectivo de la Unión Económica y Monetaria (UEM), el euro será una moneda autónoma, y las tasas de conversión entre el euro y las monedas de los países participantes quedarán irrevocablemente fijadas, es decir que a partir de esa fecha quedará eliminado el riesgo de posteriores diferencias de cambio entre esas monedas.
2. El problema planteado es la aplicación de la NIC 21 al cambio de las monedas de los Estados Miembros de la Unión Europea participantes en el euro ("el cambio").

ACUERDO

3. Los requisitos de la NIC 21, relativos a la conversión de operaciones y de estados financieros de entidades en el extranjero, deben ser estrictamente aplicados en el caso del cambio al euro. El mismo razonamiento se aplicará tras la fijación irrevocable de las tasas de cambio del resto de los países que se vayan incorporando a la UEM en posteriores etapas.
4. Esto significa, particularmente, que:
 - (a) Los activos y pasivos monetarios en moneda extranjera, procedentes de transacciones, se continuarán convirtiendo a la moneda funcional utilizando las tasas de cambio de cierre. Las diferencias de cambio resultantes se reconocerán inmediatamente como gastos o ingresos, salvo en el caso de las diferencias relacionadas con coberturas de riesgo de cambio de una transacción prevista, donde la entidad continuará aplicando su política contable anterior.
 - (b) Las diferencias de conversión acumuladas, relacionadas con el proceso de conversión de estados financieros de negocios en el extranjero, se continuarán clasificando dentro del patrimonio neto, y sólo serán reconocidas como gastos o ingresos al producirse la desapropiación de la inversión neta en el citado negocio.
 - (c) Y, por último, que las diferencias de cambio producidas por la conversión de pasivos exigibles, expresados en monedas de los países participantes, no deben ser incluidas en el importe en libros de los activos relacionados con ellos.

FUNDAMENTOS DE LAS CONCLUSIONES

[El texto original está marcado de forma que refleje la revisión de la NIC 21 llevada a cabo en 2003:

el texto nuevo aparece subrayado, mientras que el texto eliminado ha sido tachado]

5. El párrafo ~~2311~~ ~~(a)~~ de la NIC 21 exige que las partidas monetarias en divisas (definidas en el párrafo ~~807~~ de la misma Norma), sean contabilizadas utilizando el cambio de cierre correspondiente a la fecha del balance. De acuerdo con el párrafo ~~2915~~ de la

NIC 21, las diferencias de cambio surgidas por la conversión de partidas monetarias deben reconocerse, por lo general, como gastos o ingresos del periodo en el que aparecen. El comienzo efectivo de la UEM tras el cierre del balance, no cambia la aplicación de estas obligaciones en la fecha de cierre, ya que, de acuerdo con el párrafo 4028 de la NIC 10^{*}, no tiene relevancia el hecho de que el cambio de cierre pueda o no fluctuar con posterioridad a la fecha del balance.

6. En el párrafo 514 de la NIC 21 se establece que esa Norma no se ocupa de la contabilización de las operaciones de cobertura, ~~salvo en casos muy concretos~~. Por lo tanto, esta Interpretación no entra en cómo contabilizar las coberturas de partidas en moneda extranjera. ~~El párrafo 42 de La NIC 8 permitiría tal cambio en las políticas contables sólo cuando del mismo se derivara una presentación más adecuada de los eventos y transacciones de la entidad~~ El comienzo efectivo de la UEM, por sí mismo, no justifica un cambio de las políticas contables seguidas por la entidad respecto a las coberturas de transacciones previstas anticipadas, puesto que el cambio al euro no afecta a la racionalidad económica que subyace detrás de tales coberturas^{**}. Por tanto, el cambio al euro no altera la política contable según el cual las pérdidas y ganancias en los instrumentos financieros, utilizados como coberturas de transacciones previstas anticipadas, ~~normalmente se difieren~~ se reconocen inicialmente en el patrimonio neto y se compensan, respectivamente, con los ingresos y los gastos relacionados en periodos futuros.
7. El párrafo ~~4837~~ de la NIC 21 exige que el importe acumulado de las diferencias de conversión, relacionadas con el proceso de conversión de estados financieros de un negocio en el extranjero ~~entidad extranjera~~, que han sido diferidas y presentadas como patrimonio neto de acuerdo con el párrafo 32 o el apartado c del párrafo 39 ~~los párrafos 17, 19 y 30(e)~~ de la citada Norma, sea reconocido en los ingresos o gastos precisamente en el mismo periodo en que se reconozca la pérdida o la ganancia por la desapropiación del negocio en el extranjero ~~entidad extranjera~~. El hecho de que este importe acumulado de las diferencias de conversión vaya a ser fijo e inmutable dentro de la UEM, no justifica su reconocimiento inmediato como ingreso o como gasto, puesto que las razones y la redacción literal del párrafo ~~4837~~ de la NIC 21 impiden claramente este tratamiento.
8. ~~Según el tratamiento alternativo permitido por el párrafo 21 de la NIC 21, las diferencias de cambio que se produzcan como consecuencia de devaluaciones fuertes de divisas extranjeras, pueden ser incluidas, en ciertas circunstancias muy limitadas, en el importe en libros del activo con el que se relacionen. Esas circunstancias no son de aplicación en el caso de las monedas que participan en el euro, puesto que el supuesto de devaluación fuerte es incompatible con la necesaria estabilidad exigida a las monedas que se integran en el mismo.~~

Fecha del acuerdo: octubre de 1997.

Fecha de vigencia: Esta Interpretación tendrá vigencia a partir del 1 de junio de 1998. Los cambios en las políticas contables deben ser tratados de acuerdo con las disposiciones transitorias contenidas en la NIC 8.

* El párrafo 20 de la NIC 10 (revisada en 1999), contiene exigencias similares)

^{**} La contabilidad de coberturas está regulada por la NIC 39 Instrumentos Financieros: Reconocimiento y Medición. Como la SIC-7 fue emitida antes que la NIC 39, la versión previa de esta Interpretación puede referirse sólo a las políticas contables propias de la entidad en esta materia.